



من الشعب الياباني
From the People of Japan

Embassy of Japan in Lebanon

February 4, 2022

Press Release

Japan Extends Emergency Grant Aid in response to the humanitarian crisis in Lebanon



UNHCR Shelter kit distribution (winterization) and UNICEF distribution of children lifesaving winter clothing kits

The Government of Japan has extended 8.45 million US dollars as an emergency grant assistance to vulnerable people including refugees and children in crisis at a time when approaching harsh winter in Lebanon amplifies their sufferings. This humanitarian assistance will include provision of winter clothes, house repairing kit, food, safe water as well as improvement of health and hygienic conditions. These will be implemented through the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR), the World Food Programme (WFP), the United Nations Children's Fund (UNICEF), and the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East (UNRWA).

The expected benefit of this assistance will be as follows.

- Approx. 18,000 people will get food.
- Approx. 297,800 people, including internally displaced persons and refugees, will get shelter and protection assistance.
- Approx. 35,000 children and families will get healthcare services, clean water, blankets and winter clothes as well as repair of drainage networks.
- Approx. 25,000 people will get fuel for heating.

We are fully aware of the gravity of the ongoing humanitarian crisis in Lebanon where true victims are always vulnerable children and families. As they face the harsh winter conditions, Japan has decided to strengthen its interventions to alleviate their sufferings. We hope they receive our message through the assistance that “the international community will be there with you at all times”. Japan remains committed to supporting the most vulnerable segment of the society under the deteriorating humanitarian situation in cooperation with the international community as a friend in need.



من الشعب الياباني
From the People of Japan

سفارة اليابان في لبنان

4 شباط، 2022

بيان صحفي

اليابان تقدم مساعدات طارئة استجابة للأزمة الإنسانية في لبنان



توزيع مستلزمات المأوى من قبل المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (التجهيز للشتاء) وتوزيع مجموعات الملابس الشتوية المنقذة للحياة للأطفال من قبل اليونيسف

قدمت حكومة اليابان 8.45 مليون دولار أمريكي كمساعدة طارئة للأشخاص الأكثر حاجة بمن فيهم اللاجئين والأطفال الذين يمرون بأزمات في وقت يزيد فيه اقتراب فصل الشتاء القاسي في لبنان من معاناتهم. ستشمل هذه المساعدة الإنسانية توفير الملابس الشتوية، وأدوات إصلاح المنازل، والغذاء، والمياه الصالحة للشرب، فضلاً عن تعزيز الظروف الصحية والنظافة، وسيتم تنفيذها عبر المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (UNHCR)، وبرنامج الأغذية العالمي (WFP)، ومنظمة الأمم المتحدة للطفولة (اليونيسف)، ووكالة الأمم المتحدة لإغاثة وتشغيل اللاجئين الفلسطينيين في الشرق الأدنى (الأونروا).

من المتوقع أن تحقق المساعدة الفوائد التالية.

- أ- سيحصل حوالي 18,000 شخص على الغذاء.
- ب- سيحصل حوالي 297,800 شخص، بمن فيهم النازحون داخلياً واللاجئون، على المساعدة في مجالي المأوى والحماية.
- ج- سيحصل حوالي 35,000 طفل وعائلة على خدمات الرعاية الصحية والمياه النظيفة والبطانيات والملابس الشتوية، بالإضافة إلى إصلاح شبكات الصرف الصحي.
- د- سيحصل حوالي 25,000 شخص على وقود للتدفئة.

إننا ندرك تمامًا خطورة الأزمة الإنسانية المستمرة في لبنان حيث الضحايا الحقيقيون هم دائماً الأطفال والأسر الأكثر حرماناً. في الوقت الذي يواجهون فيه ظروف الشتاء القاسية، قررت اليابان تكثيف تدخلاتها للتخفيف من معاناتهم. نحن نأمل أن يتلقوا رسالتنا من خلال المساعدة بأن "المجتمع الدولي سيقف إلى جانبكم في جميع الأوقات". كما تبقى اليابان ملتزمة بدعم شرائح المجتمع الأكثر حاجة في ظل الوضع الإنساني المتدهور بالتعاون مع المجتمع الدولي كالصديق في وقت الضيق.